

**Sámi Giellagáldu**

**Sää´m Kiõllka´lddi**

**Säämi Kielâkâldee**

**Sáme Giellagálldo**

**Saemien Gielegaaltije**

**Interreg  
Nord**

Europeiska regionala utvecklingsfonden



EUROPEISKA UNIONEN

# GIELLAGÁLDU EXTENSION PROJECT

## A project for getting permanent the Nordic Resource Center for Saami Languages

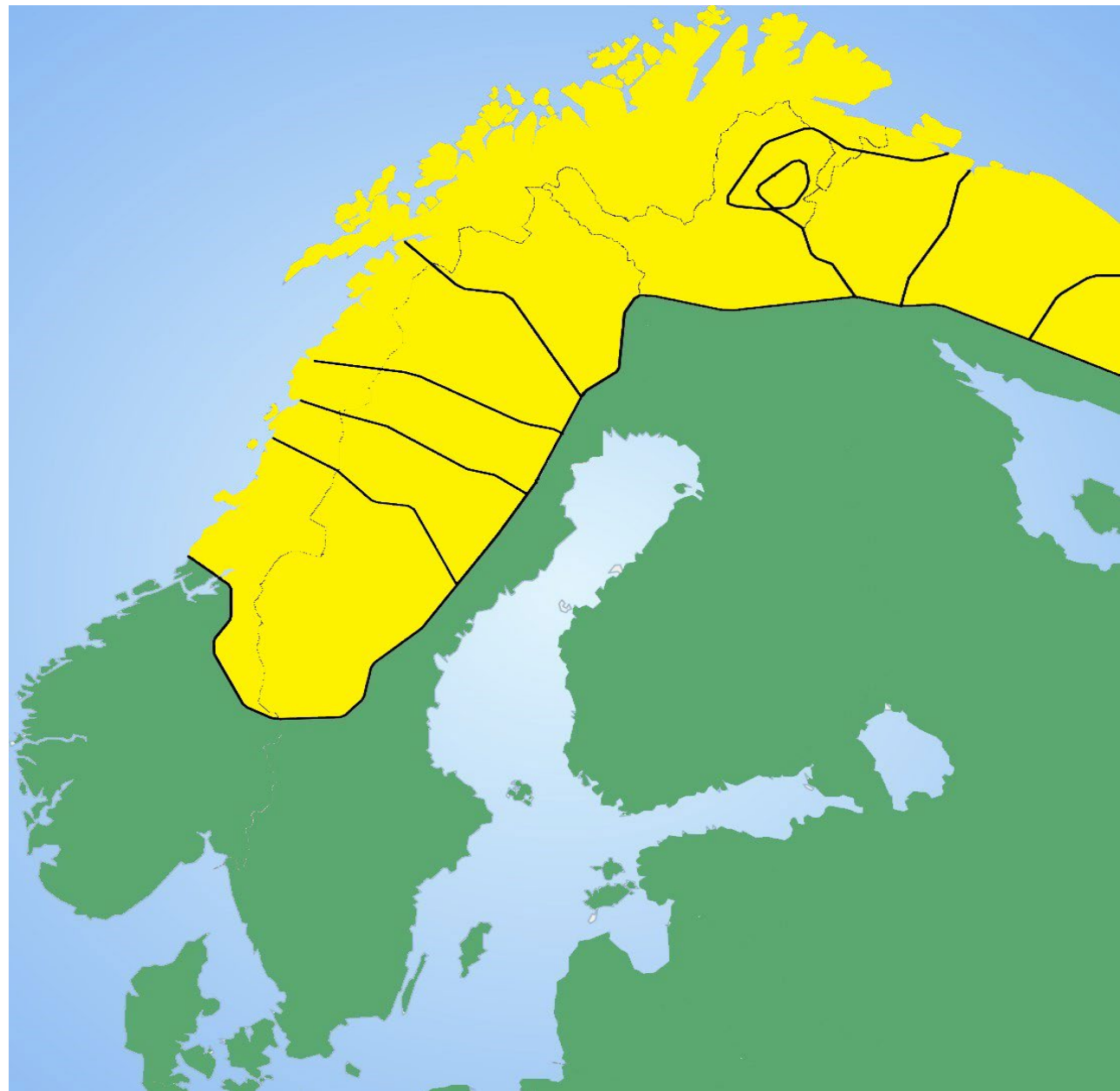
**Marko Marjomaa: Sámi Giellagáldu/Saami Parliament in Finland**

# GIELLAGÁLDU PROJECT

- Giellagáldu project 1.8.2015–31.5.2018
- Giellagáldu project financed the function of Sámi Giellagáldu: The Nordic Resource Centre for Saami Languages
- Project partners: Saami Parliaments in Finland, Norway and Sweden
- Leadpartner: Saami Parliament in Finland
- Total budget 3, 06 milj. EUR
- Giellagáldu project was financed by:
  - Interreg V NORD EU-programme Sápmi
  - Saami Parliaments in Finland, Norway and Sweden
  - Regional Council of Lapland (Finland)
  - Troms County Municipality (Norway, from 1.1.2020 Troms and Finnmark County Municipality)

## REASONS FOR LANGUAGE COOPERATION

- 9 Saami languages are spoken in 4 different countries.
- Traditional speaking area of 6 Saami languages is splintered by state borders.
- Need for cross border language cooperation
  - Language policy
  - Practical linguistic cooperation
  - Cooperation between Saami languages
- Norwegian: Nettbrett, Swedish: surfplatta, Finnish: tabletti ?
- → North Saami dihttorduolbbus



# GOALS OF GIELLAGÁLDU PROJECT

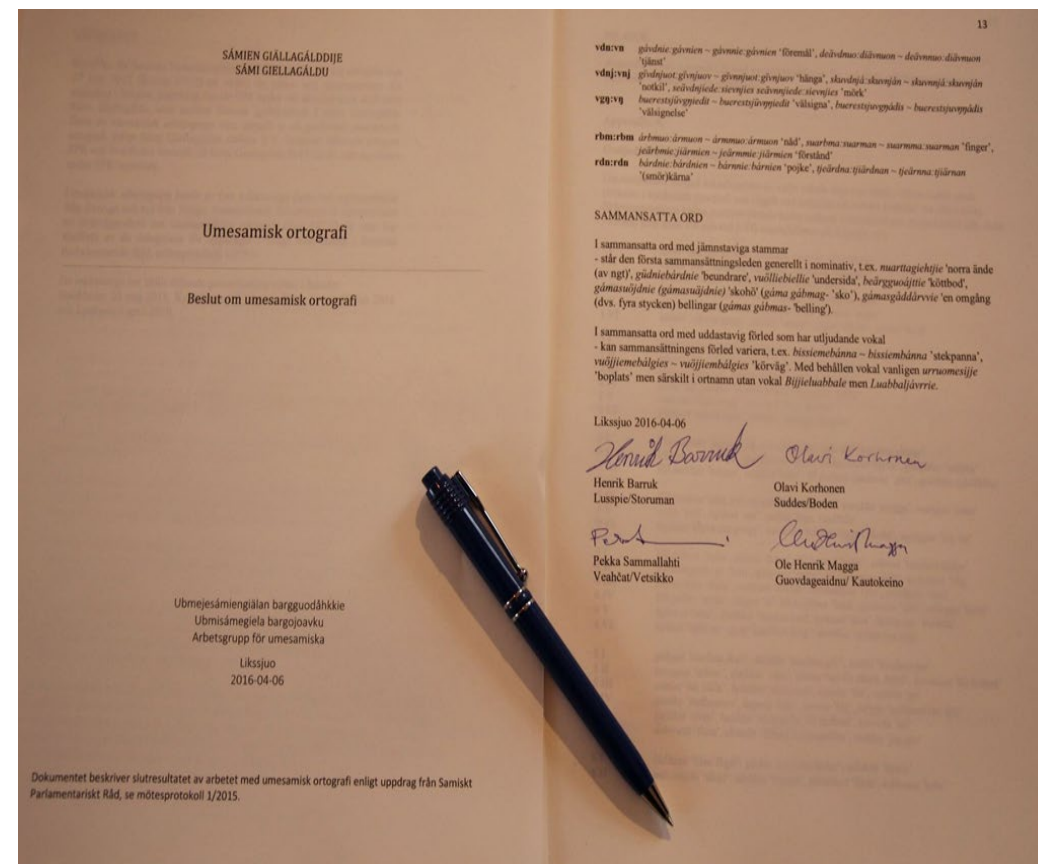
- Strengthen and promote Nordic Saami Language cooperation and Saami Languages.
- To act as the highest standardisation body concerning the language issues of Saami Languages.
- Enrich the Saami Languages and ensure their future.
- Get Sámi Giellagáldus function on a permanent level.

## MEANS TO ACHIEVE GOALS

- Sámi Giellagáldu operates under the Sámi Parliamentary Council. Financing and practical work is organised by Saami Parliaments in Finland, Norway and Sweden.
- Sámi Giellagáldu included and includes South, Lule, North, Inari and Skolt Saami Language sections.
- Work Group for Ume Saami to standardise orthography ([During the project time](#))
- Structure:
  - 9 language workers
    - **South Saami 2** (1 Saami Parliament Norway, 1 Saami Parliament Sweden), **Lule Saami 2** (1 Saami Parliament Norway, 1 Saami Parliament Sweden), **North Saami 3** (1 Saami Parliament Finland, 1 Saami Parliament Norway, 1 Saami Parliament Sweden), **Inari Saami 1** (Saami Parliament Finland), **Skolt Saami 1** (Saami Parliament Finland)
  - Project manager (Saami Parliament Finland)
  - Administrative worker (Saami Parliament Norway)
  - Project Secretary (Saami Parliament Finland)

## RESULTS

- Terminology work: 4 047 new terms/words
- Standardisation: 361 new standardisations
- Language maintenance:
  - Internetsite [www.giella.org](http://www.giella.org)
  - Facebook: <https://www.facebook.com/SamiGiellagaldu> ,
  - E-post: [info@giellagaldu.com](mailto:info@giellagaldu.com) ,
  - Termwiki <https://satni.uit.no/termwiki/index.php?title=V%C3%A1ldosiidu>
- 53 language section meetings
- 10 seminars
- Standardisation of Ume Saami orthography
- Internet site in 8 languages [www.giella.org](http://www.giella.org)
- Process of getting Sámi Giellagáldu function permanent
- New cross-border connections between language actors.



Picture: Mika Saijets, Sámi Giellagáldu/Saami Parliament in Norway

## TOWARDS PERMANENT FUNCTION OF SÁMI GIELLAGÁLDU

- Function of the Sámi Giellagáldu has continued as a cooperation between Saami Parliaments in Finland, Norway and Sweden.
- Sámi Parliamentary Council has chosen a permanent organisation model to Sámi Giellagáldu.
- According the new model will Saami Parliaments in Finland, Norway and Sweden organise Sámi Giellagáldus function as joint organ attached to Saami Parliament in Norway.

## SIGNIFIGANCE OF GIELLAGÁLDU PROJECT

- Interreg finance made possible to start and maintain function of Sámi Giellagáldu.
- Giellagáldu project gave opportunity to strengthen and promote Saami Languages.
- During the project was possible to develop practices and methods for Saami language cooperation.
- Interreg finance opportunities and especially special programme area for Saami projects is important.



Picture: Martti Rikkonen



# Sámi Giellagáldu



**Gijtto! Gyjhteles! Giitu!  
Spä'sseb! Takkâ!  
Thank you!**

[www.giella.org](http://www.giella.org)

<https://www.facebook.com/SamiGiellagaldu/>

[info@giellagaldu.com](mailto:info@giellagaldu.com)